

DE **Originalbetriebsanleitung**

IT Traduzione del Manuale d'Uso originale



**Rasenmäher
Ökonomic Profi
BIG 514 SWMK**

05257

OKAY



DEUTSCH

ITALIANO

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrostrumento.



INBETRIEBNAHME | MESSA IN FUNZIONE _____ **6**

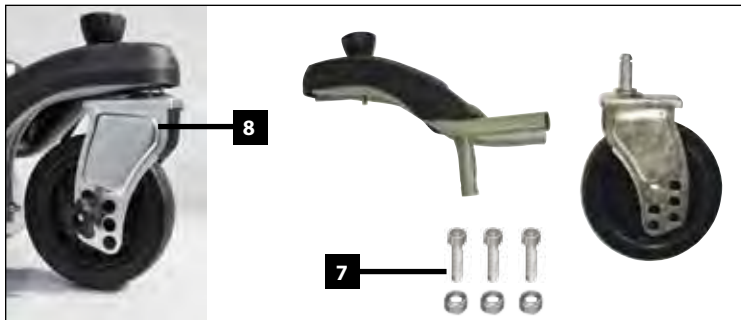
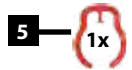
Deutsch **TECHNISCHE DATEN | BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG |
SICHERHEITSHINWEISE | WARTUNG | GEWÄHRLEISTUNG** _____ **31**

Italiano **DATI TECNICI | USO IN CONFORMITÀ ALLA DESTINAZIONE | ISTRUZIONI DI SICUREZZA |
MANUTENZIONE | GARANZIA** _____ **36**

EG-Konformitätserklärung | Dichiarazione di conformità CE | _____ **41**



LIEFERUMFANG | VOLUME DELLA FORNITURA |



DE **Montage**
IT Montaggio



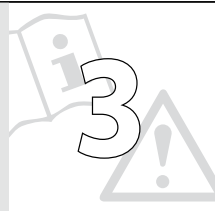
6-10

DE **Inbetriebnahme**
IT Messa in funzione



11-20

DE **Mähanweisungen**
IT Istruzioni per taglio



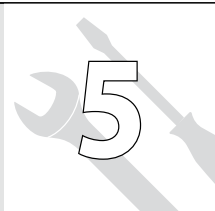
21-22

DE **Betrieb**
IT Esercizio



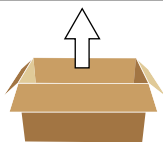
23

DE **Reinigung / Wartung**
IT Pulizia / Manutenzione

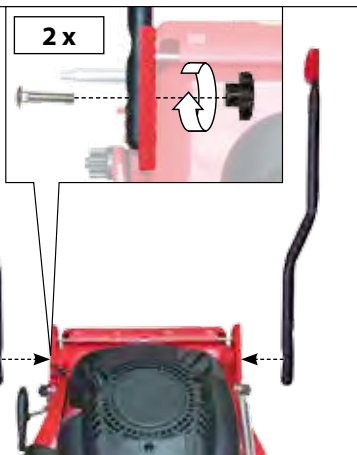


24-30

1



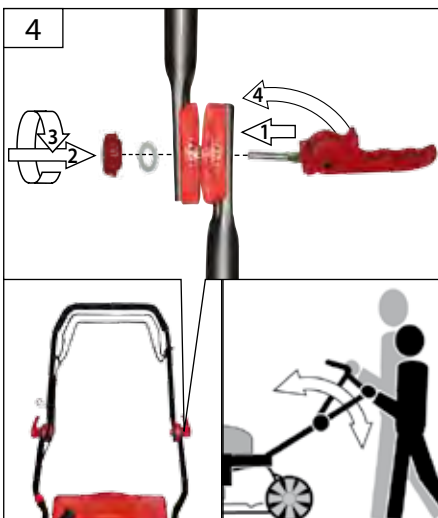
2

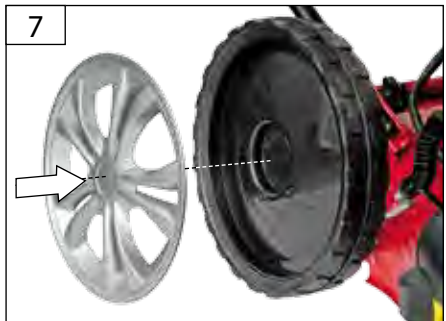
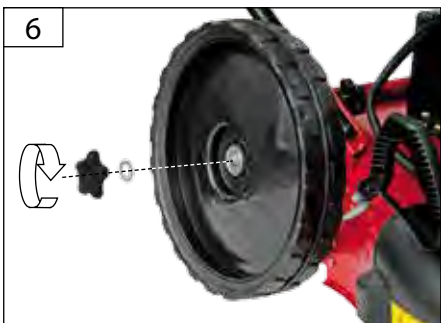


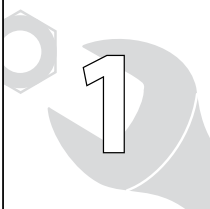
3



4







DE **Montage**
IT **Montaggio**

9

CLICK 

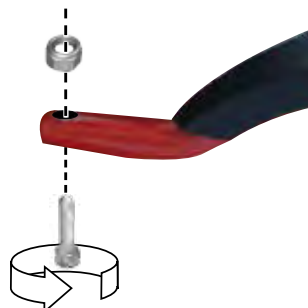
10



11



12

3x



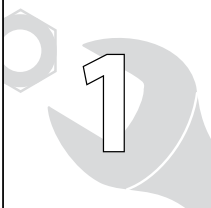
13



14



10

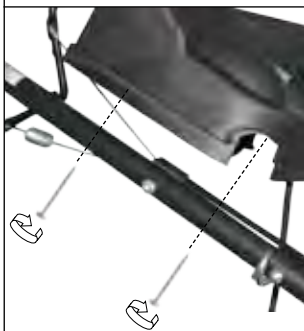


DE **Montage**
IT **Montaggio**

15



9  **4 x**



DE **Ölstand kontrollieren**
IT **Controllo livello d'olio**



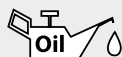
11



DE **Vor Erstinbetriebnahme muss der Motor unbedingt mit Motorenöl befüllt werden. Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme den Ölstand.**

10W-40

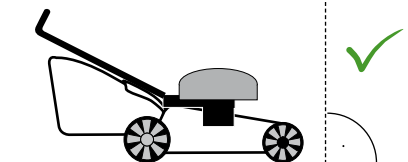
IT **E' indispensabile previa la prima messa in funzione riempire il motore con l'olio per motore. Prima di ogni messa in funzione controllare livello d'olio. Aggiungere eventualmente l'olio per motore.**



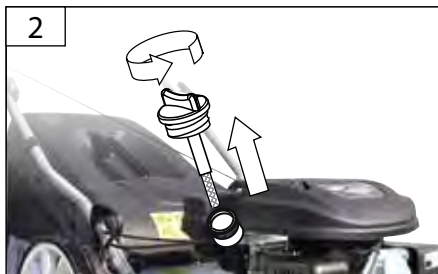
DE **siehe Motoranleitung B&S**

IT **vedi manuale d'uso per il motore B&S**

1

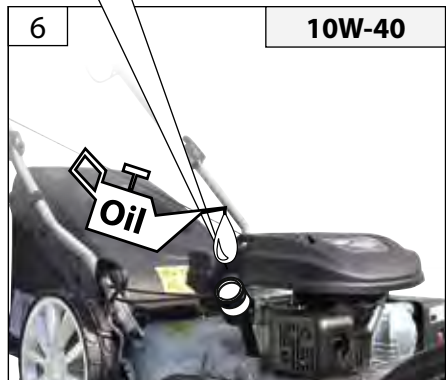
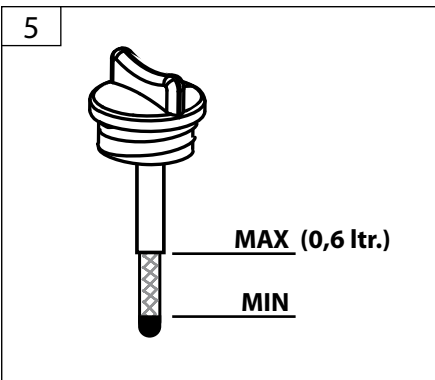
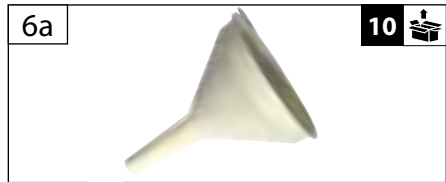
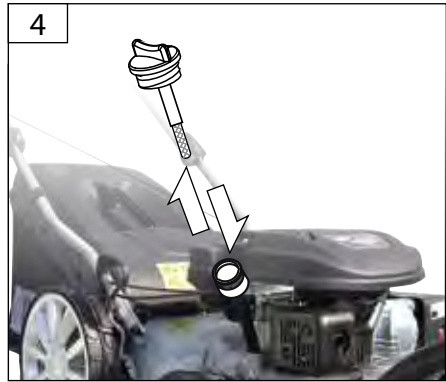
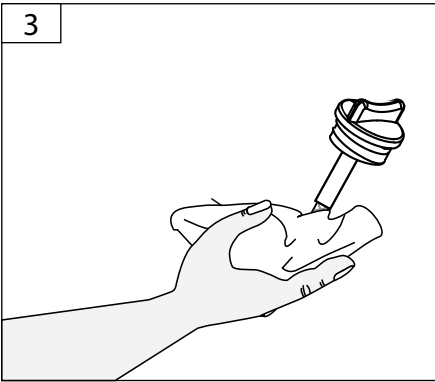


2





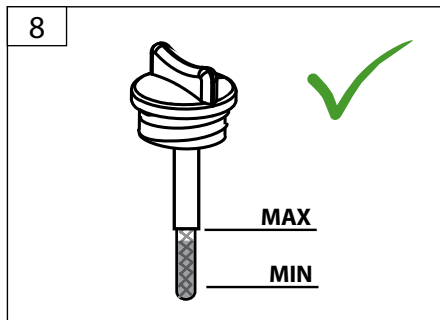
DE **Ölstand kontrollieren**
IT **Controllo livello d'olio**



DE **Ölstand kontrollieren**
IT **Controllo livello d'olio**



13



DE **Aus Gründen der Qualitätssicherung wird jedes Gerät einem Probelauf unterzogen und mit Motorenöl befüllt. Vor dem Transport wird das Öl wieder abgelassen, es können sich jedoch Rückstände von Motorenöl am Messstab befinden. Bitte trotzdem Ölstand gewissenhaft überprüfen und Motorenöl nachfüllen.**

IT **Al fine di garantire la qualità, ogni apparecchio è sottoposto a prove funzionali di esercizio ed è riempito con carburante. Prima del trasporto, l'olio è svuotato, comunque sull'astina di controllo possono rimanere dei residui di olio motore. Perciò controllare con cura il livello dell'olio motore e rabboccarlo di nuovo.**



DE **siehe Motoranleitung B&S**

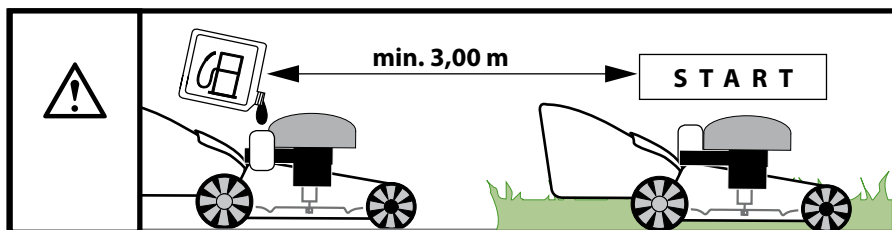
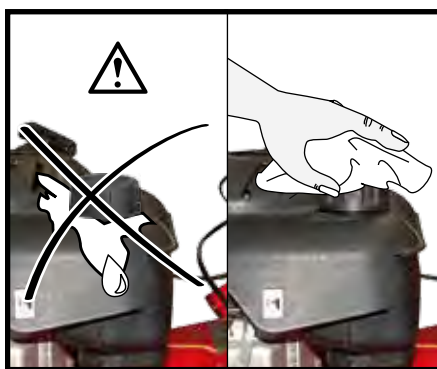
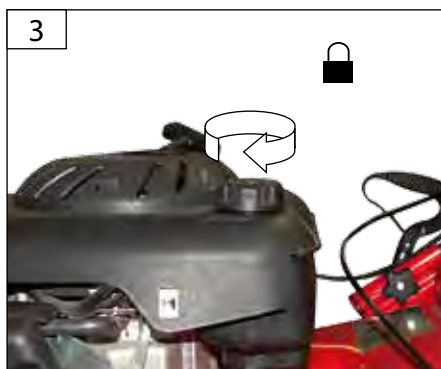
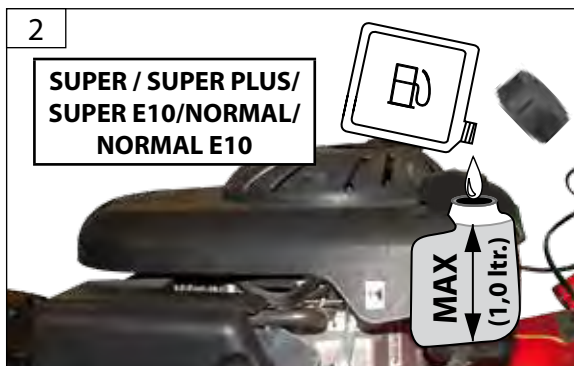
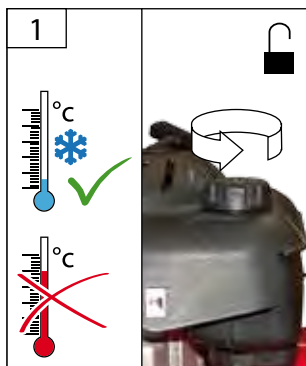
IT **vedi manuale d'uso per il motore B&S**



DE Tanken
IT Rabbocco



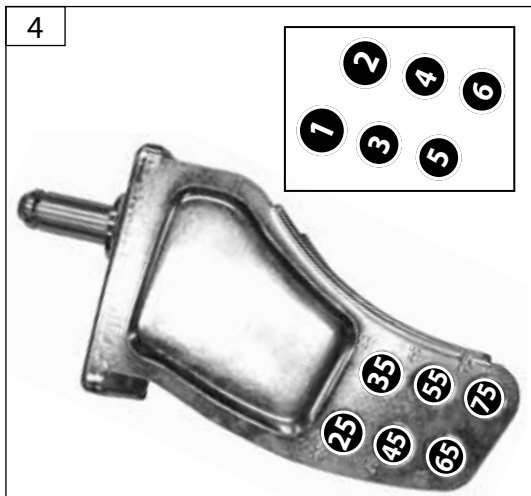
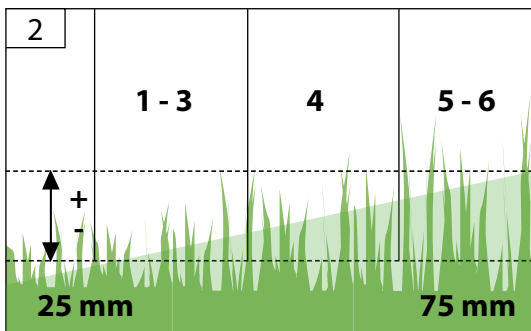
DE siehe Motoranleitung B&S
IT vedi manuale d'uso per il motore B&S



DE **Schnitthöhe einstellen**
IT Impostazione dell'altezza di taglio

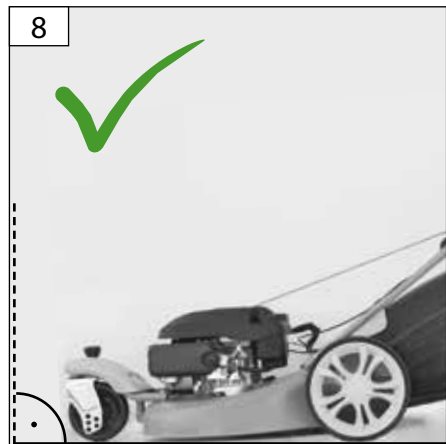
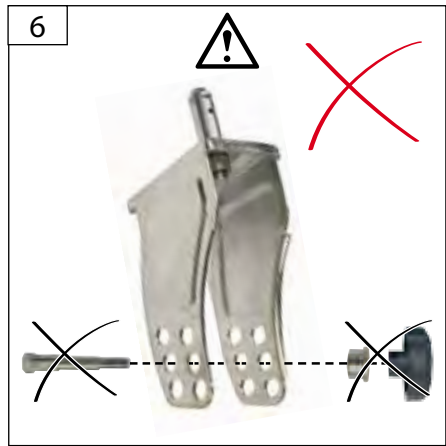
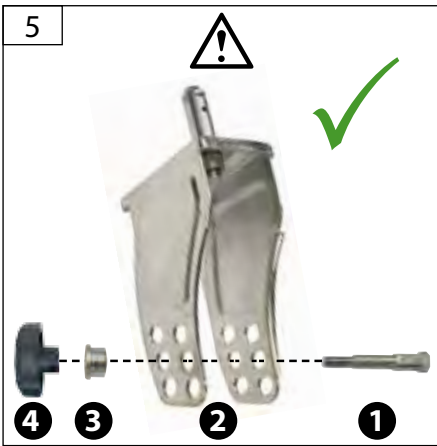


8

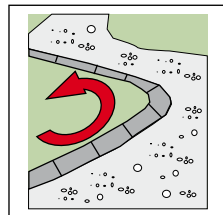
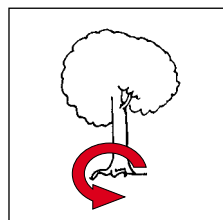
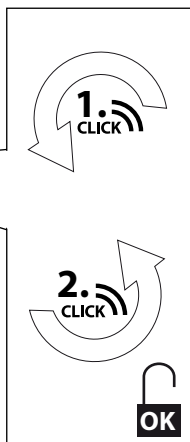
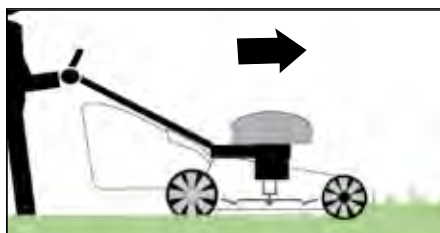




DE **Schritthöhe einstellen**
IT Impostazione dell'altezza di taglio

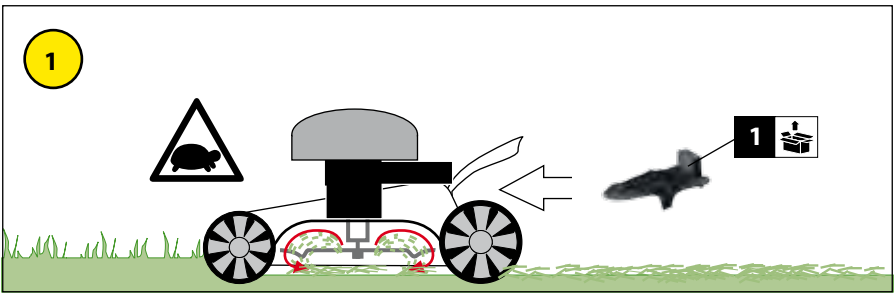


DE **Bugrad**
IT ruotino anteriore

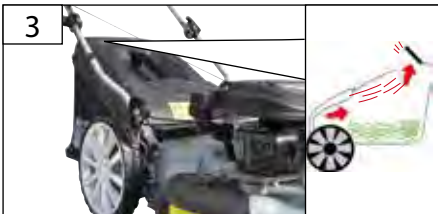
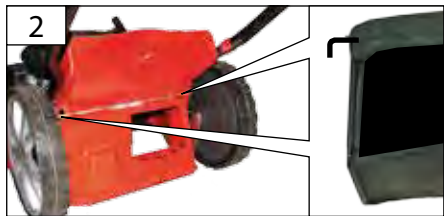
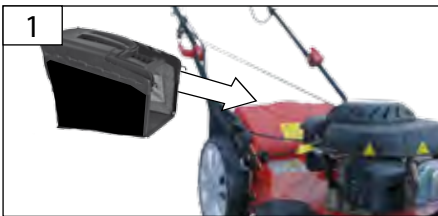
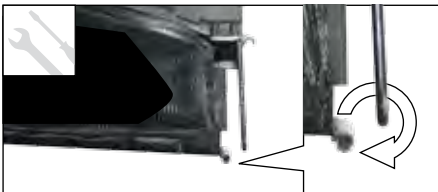
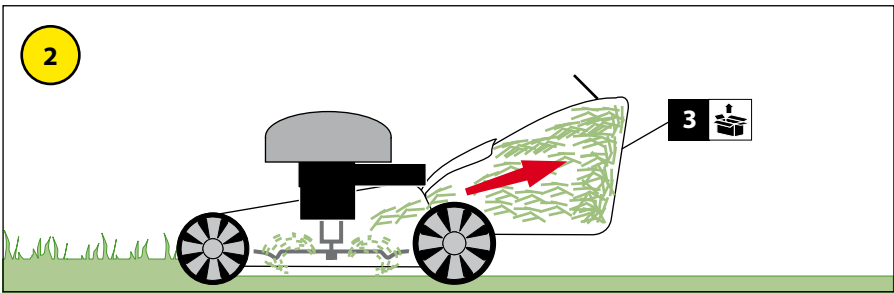




DE **Mähen - Mulchen**
IT falciare - pacciamatura

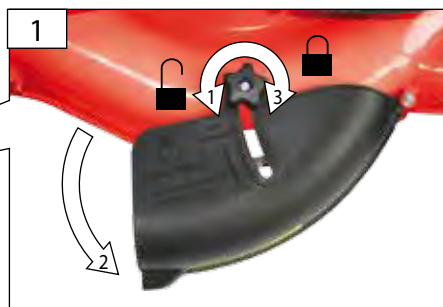
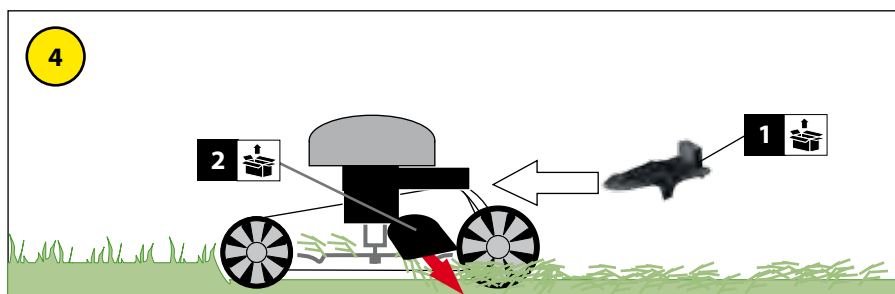
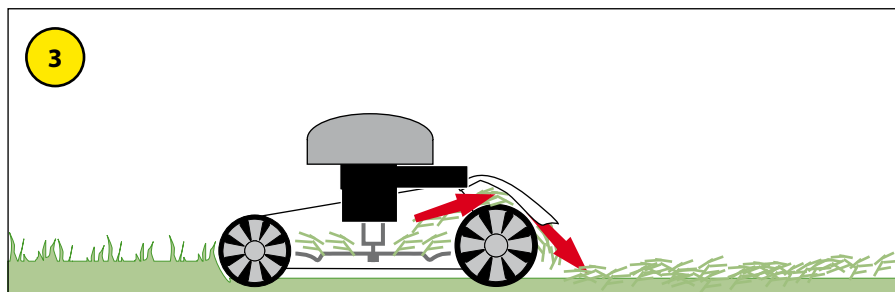


DE Mähen - Sammeln
IT falciare - raccogliere



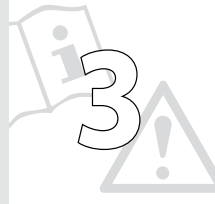


DE **Mähen - Auswerfen**
 IT falciare - espellere

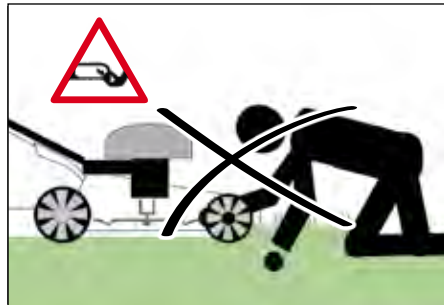
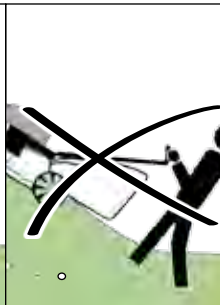
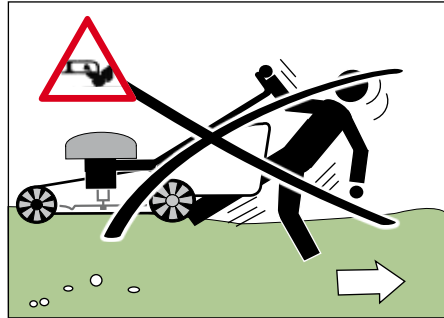
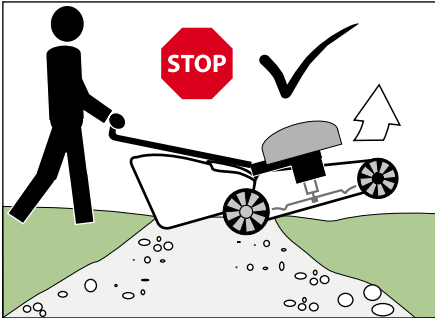
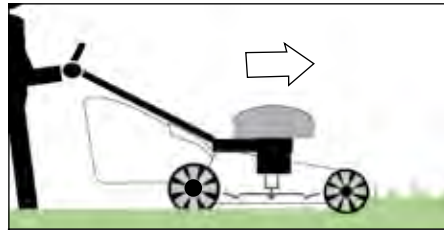
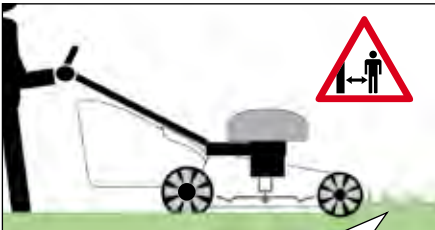


DE Mäheweisungen

IT Istruzioni per taglio

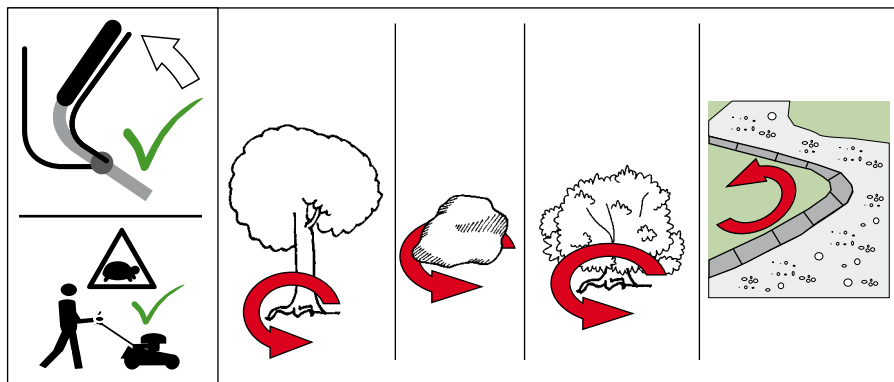
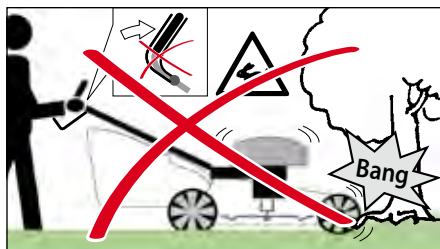
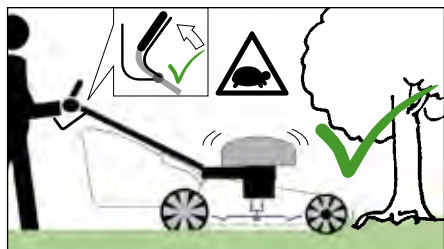
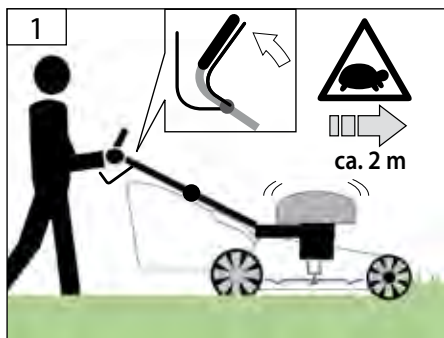
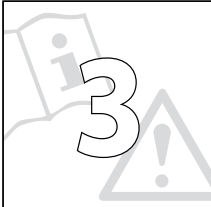


21



DE **Mähanweisungen**

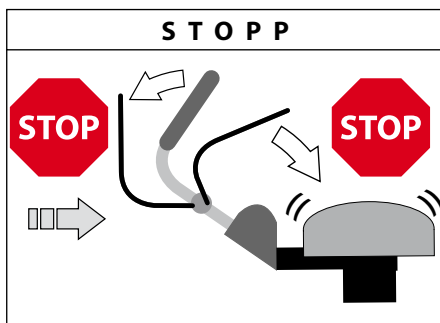
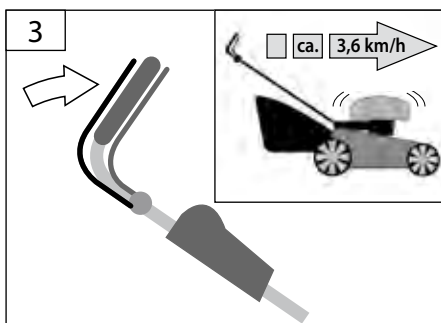
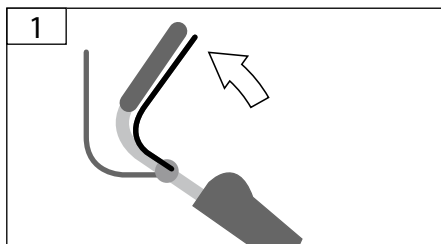
IT Istruzioni per taglio



DE **Betrieb - START**
IT **Esercizio - START**

START
4
STOP

23

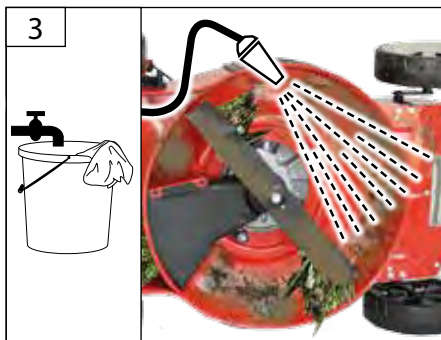
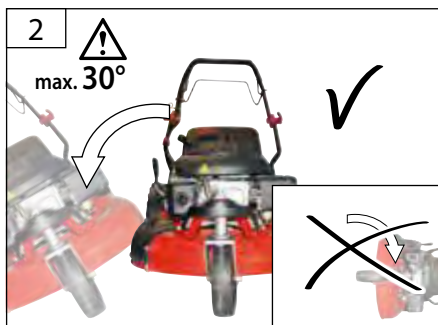


START

DE **siehe Motoranleitung B&S**
IT **vedi manuale d'uso per il motore B&S**



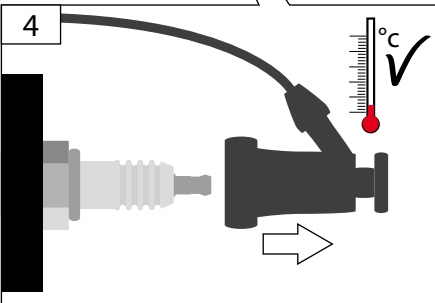
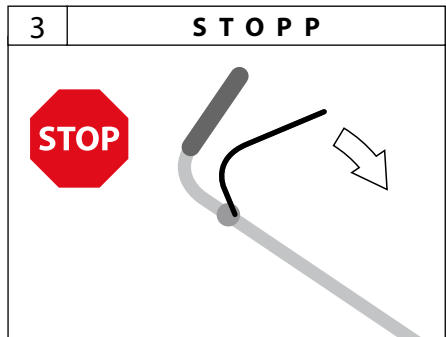
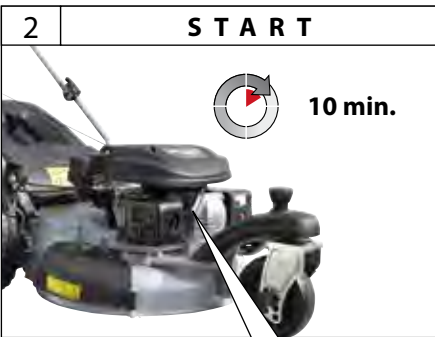
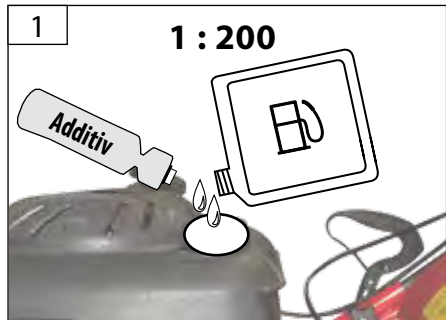
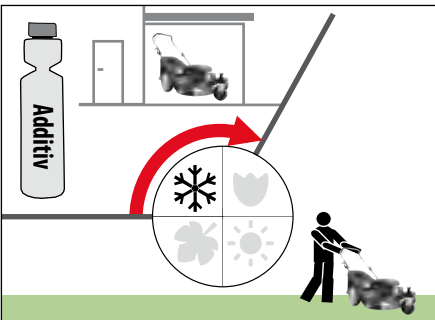
DE **Reinigung / Wartung**
IT **Pulizia / Manutenzione**

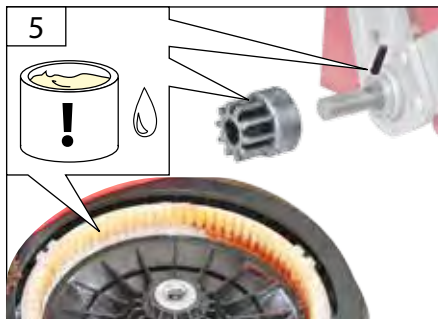
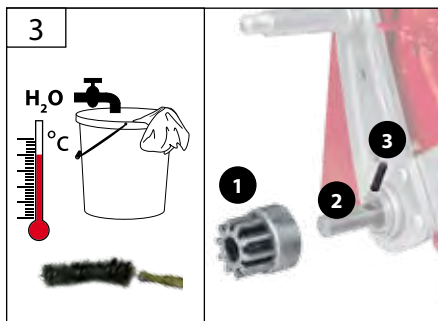
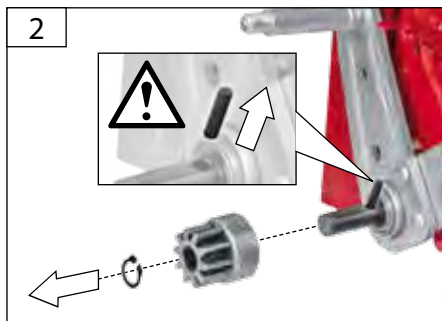
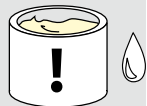




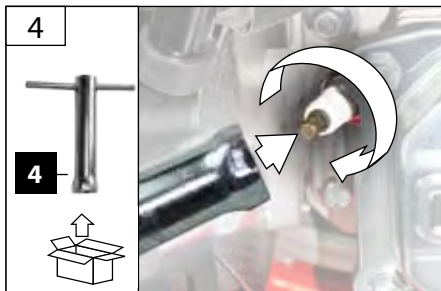
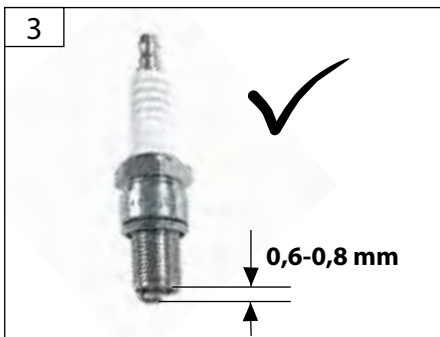
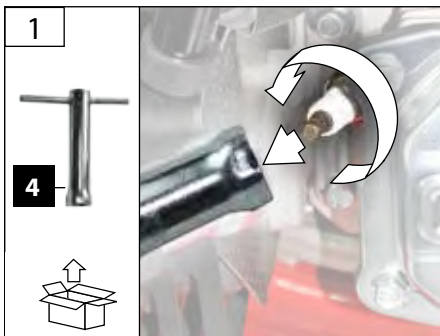
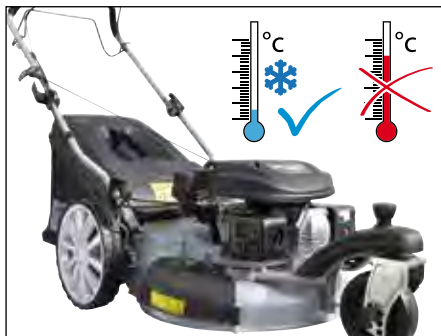
TIPP

GÜde® Art.-Nr.: 95307



DE **Reinigung / Wartung**IT **Pulizia / Manutenzione**DE **Mehrzweckfett**IT **Grasso multiuso**

DE Zündkerze
IT Candela d'accensione





DE **Ölwechsel**
IT Cambio dell'olio



1

10



2



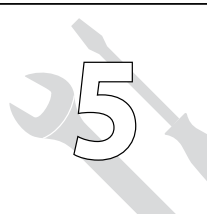
DE **siehe Motoranleitung B&S**
IT vedi manuale d'uso per il motore B&S

DE **Luftfilter**
IT Filtro d'aria



DE **siehe Motoranleitung B&S**
IT **vedi manuale d'uso per il motore B&S**

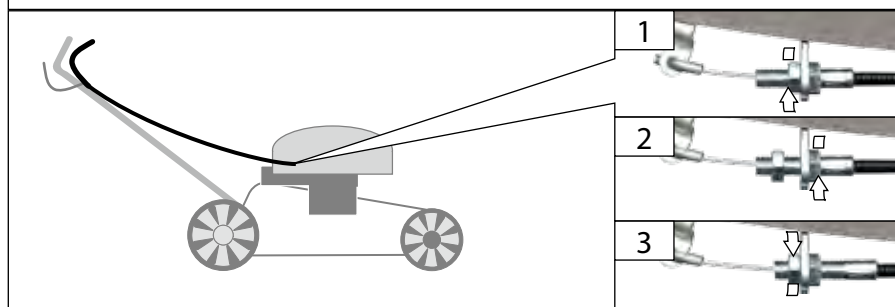




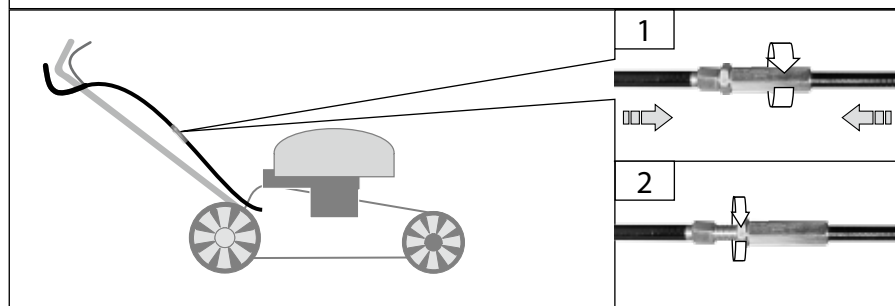
DE **Bowdenzüge**
IT Funicelle Bowden



DE **Der Motor startet nicht**
IT Motore non parte












DE **Automatischer Vorschub funktioniert nicht**
IT Alimentazione automatica non funziona



Technische Daten



Benzin-Rasenmäher Ökonic Profi BIG 5514 SWMK

Artikel-Nr. 05257 
 Hubraum 161 ccm

 Motorleistung
 OHV 4-Takt-Motor 4,8 kW (6,5 PS)
 Nennrehzahl 2850 min⁻¹
 Fahrgeschwindigkeit ca. 3,6 km/h
 Schnittbreite 550 mm
 Fangsackvolumen 65 l
 Kraftstoff SUPER/SUPER PLUS/SUPER E10/NORMAL/NORMAL E10
 Gewicht 38 kg

Abmessung 1750 x 560 x 980 mm

Geräusch- und Vibrationsangaben

 Schalldruckpegel L_{PA}¹⁾ 83,7 dB (A)
 Schalleistungspegel L_{WA}¹⁾ 98 dB (A)

Gehörschutz tragen!

Schwingungsemissionswert a_h²⁾ 6,9 m/s²

¹⁾ Unsicherheit K=3 dB (A), ²⁾ Unsicherheit K=1,5 m/s²

Warnung Der tatsächliche Schwingungsemissionswert kann sich je nach Art und Weise der Anwendung vom angegebenen Wert unterscheiden. Der Schwingungspegel kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung. Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der Bedienerperson vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.



Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen und

verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen. Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten. Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.


Lieferumfang


- 1** Mulchkeil
- 2** Seitenauswurf
- 3** Grasfangsack
- 4** Zündkerzenschlüssel
- 5** Bowdenklammern
- 6** Räder/Blenden inkl. Sternschraube/U-Scheibe
- 7** Schrauben
- 8** Höhenverstellbares Bugrad
- 9** Panel
- 10** Zubehör

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Rasenmäher ist für das Schneiden von Rasen und Grasflächen mit einer maximalen Hang-Steigung von 20° im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

 Benutzen Sie das Gerät nur im Außenbereich und niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.

 Der Rasenmäher darf nicht eingesetzt werden zum Trimmen von Büschen, Hecken und Sträuchern, zum Schneiden und Zerkleinern von Rankgewächsen oder Rasen auf Dachpflanzungen oder in Balkonkästen. Weiterhin darf der Rasenmäher nicht als Häcksler zum Zerkleinern von Baum- und Heckenabschnitten sowie zum Einebnen von Bodenebenen verwendet werden.

Anforderungen an den Bediener

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben..

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung/ oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Qualifikation: Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter: Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.

Schulung: Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung durch eine Sachkundige Person bzw. die Bedienungsanleitung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig..

Verhalten im Notfall

⚠ Verletzungsgefahr!

Bringen Sie Hände oder Füße nie in die Nähe von rotierenden Teilen.

⚠ Verbrennungsgefahr!

Einige Maschinenteile werden beim Betrieb sehr heiß. Heiße Teile, z.B. Motor und Schalldämpfer nicht berühren.

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

Symbole



Achtung!



Bedienungsanleitung lesen



Gehörschutz tragen!
Schutzbrille tragen!



Achtung heiße Oberfläche!
Vergiftungsgefahr!



Warnung vor zurückschleudernden Teilen



Abstand von Personen
Achten Sie darauf, dass sich keine Personen im Gefahrenbereich aufhalten.



Vor allen Arbeiten am Gerät Motor ausschalten.



Während des Betriebs ausreichend Abstand zum Mähmesser halten.



Achtung, Einzugsgefahr!



Explosionsgefahr
Motor nur im ausgeschalteten Zustand betanken.



Vergiftungsgefahr!
Benutzen Sie das Gerät nur im Außenbereich und niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.



Rauchen und offenes Feuer verboten.



Halten Sie Kinder und andere Personen sowie Tiere während der Benutzung des Geräts fern.



Benutzen Sie das Gerät nur im Außenbereich und niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.





Sicherheitsschuhe mit Schnittschutz, griffiger Sohle und Stahlkappe tragen!



Achtung heiße Oberfläche!



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung



Vor Nässe schützen



Packungsorientierung Oben

Sicherheitshinweise

⚠️ Warnung

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen, auch die in der beiliegenden Broschüre.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Halten Sie Kinder und andere Personen sowie Tiere während der Benutzung des Geräts fern. Der Mindest-Sicherheitsabstand beträgt 5 m.

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.

Tragen Sie feste Schuhe und lange Hosen.

Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn dies notwendig ist.

Benutzen Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder in gut beleuchteter Umgebung.

Überprüfen Sie sorgfältig das Gelände, auf dem die Maschine eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die erfasst und weggeschleudert werden können.

⚠️ Kraftstoff ist leicht entflammbar.

Bewahren Sie Kraftstoff nur in dafür zugelassenen Behältern auf.

Maschine nur im Freien und nicht in der Nähe von offenen Flammen bzw. brennenden Zigaretten tanken.

Tanken Sie vor dem Starten der Maschine. Während der Motor läuft oder noch heiß ist, darf nicht nachgetankt werden oder der Tankdeckel geöffnet werden.

Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff verschüttet wird. Falls Kraftstoff übergelaufen ist, darf der Motor nicht gestartet werden. Entfernen Sie das Gerät von der verschmutzten Stelle und vermeiden Sie jeglichen Zündversuch, bis sich die Kraftstoffdämpfe verflüchtigt haben.

Vor Erstinbetriebnahme muss der Motor unbedingt mit Motorenöl befüllt werden.

Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme den Ölstand. Füllen Sie ggf. Motorenöl nach.

Führen Sie vor Benutzung stets eine Sichtprüfung durch, um festzustellen, ob das Gerät, insbesondere Schneidwerkzeuge, Befestigungsteile und die gesamte Schneideeinheit, beschädigt ist.

⚠️ Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme sämtliche Schraub- und Steckverbindungen sowie Schutzeinrichtungen auf Festigkeit und richtigen Sitz und ob alle Beweglichen Teile leichtgängig sind.

⚠️ Es ist strengstens untersagt, die an der Maschine befindlichen Schutzeinrichtungen zu demontieren, abzuändern oder Zweck zu entfremden oder fremde Schutzeinrichtungen anzubringen.

⚠️ Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind. Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus..

Starten Sie den Motor erst dann, wenn Ihre Füße in sicherem Abstand von den Schneidwerkzeugen sind. Kippen Sie die Maschine nicht beim Starten.

Starten Sie die Maschine nicht, wenn Sie vor der Auswurföffnung stehen.

Achten Sie auf sicheren Stand, besonders an Hängen. Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie an Hängen die Fahrtrichtung wechseln.

Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie wenden und die Maschine zu sich heranziehen..

Schalten Sie den Rasenmäher immer ab, wenn er getragen, gekippt oder außerhalb von Rasenflächen bewegt wird. Warten Sie, bis alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind.

Falls ein Fremdkörper getroffen wird oder Vibrationen auftreten, müssen Sie das Gerät abstellen und den Zündkerzenstecker abziehen. Kontrollieren Sie, ob das Gerät beschädigt ist. Eventuelle Schäden reparieren.

Schalten Sie die Maschine sofort ab, nachdem Sie Ihre Arbeit beendet haben.

Maschine nicht unmittelbar nach dem Abschalten in geschlossenen Räumen abstellen, sondern im Freien abkühlen lassen.

Bewahren Sie niemals die Maschine mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen können.

Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer.

Ändern Sie nicht die Regeleinstellung des Motors und überdrehen Sie ihn nicht.

Wartung



Vor allen Arbeiten am Gerät Motor abstellen und Zündkerzenstecker ziehen. Warten Sie, bis alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind und sich das Gerät abgekühlt hat.

Maschine, insbesondere Tank- und Motorbereich, stets sauber halten. Grasauswurf und Gehäuse regelmäßig reinigen.

Behandeln Sie alle beweglichen Teile mit einem umweltfreundlichen Öl.

Überprüfen Sie den Auffangsack regelmäßig auf Abnutzung und Alterung.

Reparaturen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der Kaufbeleg - der das Verkaufsdatum auszuweisen hat - mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer:

Artikelnummer:

Baujahr:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Wichtige Kundeninformation

Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

Inspektions- und Wartungsplan

Regelmäßige Wartungsperiode		Vor jeder Inbetriebnahme	Nach 1 Monat	Nach 3 Monaten	Nach 6 Monaten	Nach 12 Monaten	Nach 24 Monaten
			5 Betriebsstunden	25 Betriebsstunden	50 Betriebsstunden	100 Betriebsstunden	250 Betriebsstunden
Motoröl (10W-40)	Kontrollieren	✓					
	Ersetzen		✓		✓		
Luftfilter	Kontrollieren	✓					
	Ersetzen				✓		
Zündkerze	Kontrollieren					✓	
	Reinigen						
	Ersetzen						✓

Die entsprechende Wartung im angegebenen Monat oder nach dem Ablauf der vorgegebenen Betriebsstunden durchführen - je nach dem, was früher eintritt.


Störungssuche

Störung	Ursache	
Der Motor startet nicht	Start-Stop-Hebel nicht betätigt	Start-Stop-Hebel betätigen
	Primer Pumpe nicht betätigt	Primer Pumpe betätigen
	Kraftstoffmangel	Kraftstoff nachfüllen
	Bowdenzüge zu lange	Bowdenzüge durch Überwurfmutter nachstellen.
	schlechter Kraftstoff, Lagerung ohne Entleerung des Benzintanks, falsche Benzinsorte	Kraftstofftank und Vergaser entleeren. Frisches Benzin einfüllen.
	Zündkerze verschmutzt, (Kohlerückstände auf den Elektroden), Elektrodenabstand zu groß	Kerze reinigen, Wärmewert der Kerze kontrollieren evtl. Zündkerze erneuern, 0,6-0,8 mm einstellen
	Die Zündkerze ist nass vom Benzin (abgesoffener Motor).	Zündkerze trocknen und erneut einsetzen.
Gras wird nicht gesammelt	Kanal verstopft Grasfangsack voll Gras zu nass	Auswurfkanal reinigen Grasfangsack leeren bei trockenem Wetter mähen


Dati Tecnici


Rasaerba a scoppio..... **Ökonic Profi BIG 5514 SWMK**


Cod. Ord.:.....05257

 Volume 161 ccm

 Potenza del motore


 OHV Motore a 4 tempi.....4,8 kW (6,5 PS)


 Numero di giri nominale 2850 min⁻¹

 Rychlost pojezdu.....ca. 3,6 km/h

 Bracciata550 mm

 Volume del cesto di raccolta65 l

 Combustibile..... SUPER/SUPER PLUS/SUPER E10/NORMAL/NORMAL E10

 Peso38kg

Dimensione 1750 x 560 x 980 mm

Informazioni sulla rumorosità/sulle vibrazioni

 Livello di rumorosità L_{pA} ¹⁾83,7 dB (A)

 Potenza della rumorosità L_{WA} ¹⁾ 98 dB (A)

Utilizzare le protezioni dell'udito!

Valore di emissione dell'oscillazione a_h ²⁾6,9 m/s²

¹⁾ Incertezza della misura K=3 dB (A), ²⁾ Incertezza della misura K=1,5 m/s²

Avvertenza Il livello reale delle vibrazioni, in dipendenza al tipo e modo dell'uso della lista, può essere diverso dal valore indicato nelle presenti istruzioni. E' possibile utilizzare il livello delle vibrazioni per il confronto reciproco degli apparecchi elettrici. E' adatto anche alla pre-valutazione del carico dalle vibrazioni Per una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni si deve tenere conto anche dei tempi in cui l'utensile è spento oppure è acceso senza però essere utilizzato. Questo può ridurre sensibilmente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo di tempo operativo.

Adottare misure di sicurezza supplementari per proteggere l'utilizzatore dall'effetto delle vibrazioni, come ad esempio: manutenzione dell'utensile elettrico e degli accessori, tenere le mani calde, organizzazione dello svolgimento del lavoro.



Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone. L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli. In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.


Uso in conformità alla destinazione


Il tagliaerba è destinato da taglio dell'erba e da cura dei campi erbosi con la pendenza massima di 20°, nei giardini privati attorno alle case e nei possedimenti dei giardini.

Questo impianto può essere utilizzato solo per lo scopo indicato. All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

Volume della fornitura

- 1** Cuneo da pacciatura
- 2** Scarico laterale
- 3** Cesto da raccolta
- 4** Chiave per le candele d'accensione
- 5** Morsetti Bowden
- 6** Ruote/coprismo incl. vite a stella/rondella U
- 7** Viti
- 8** altezza ruotino anteriore regolabile
- 9** pannello
- 10** Accessori

 Utilizzare l'apparecchio solo all'esterno, mai nei locali chiusi oppure mal ventilati.

 Il tagliaerba non deve essere utilizzato per taglio dei cespugli, delle siepi e fratte, per taglio e pacciatura delle piante rampicanti oppure dei campi erbosi sui tetti, oppure nei recipienti da balcone. Il tagliaerba, tra l'altro, non deve essere utilizzato come un frantoio per la pacciatura degli sciaveri degli alberi né delle siepi, né per spianare il terreno.

Requisiti all'operatore

L'operatore è obbligato, prima di usare la macchina, leggere attentamente il Manuale d'Uso.

Il presente apparecchio non è destinato all'uso da

parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con scarsa esperienza e scarso livello di conoscenza, salvo che vengano sorvegliate da una persona responsabile per la loro sicurezza o che abbiano ricevute istruzioni da quest'ultima su come usare l'apparecchio.

Qualifica: Oltre le istruzioni dettagliate del professionista, per uso della macchina non è necessaria alcuna qualifica speciale.

Età minima: Possono lavorare con l'apparecchio solo le persone che hanno raggiunto 16 anni.

L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

Le prescrizioni locali possono determinare l'età minima dell'Utente.

Istruzioni: L'uso dell'apparecchio richiede solo le adeguate istruzioni del professionista rispettivamente leggere il Manuale d'Uso. Non sono necessarie le istruzioni speciali.

Comportamento in caso d'emergenza

Pericolo delle ferite!

Mai mettere le mani ed i piedi vicino alle parti rotanti.

Pericolo delle ustioni!

Alcune parti della macchina in funzione si riscaldano notevolmente. Non toccare le parti calde; per es. il motore e silenziatore.

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo. Con riferimento alla DIN 13164, il luogo di lavoro deve essere sempre dotato della cassetta di pronto soccorso per eventuali incidenti. Il materiale utilizzato deve essere aggiunto immediatamente. In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni:

1. Luogo dell'incidente
2. Tipo dell'incidente
3. Numero dei feriti
4. Tipo della ferita

Simboli



Attenzione!



Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso



Utilizzare le protezioni dell'udito!
Utilizzare gli occhiali di protezione!



Attenzione – superficie calda!
Rischio di avvelenamento!



Avviso agli oggetti lanciati



Distanza dalle persone
Attendersi a che non stia nessuno nella zona pericolosa.



Prima di qualsiasi intervento
sull'apparecchio spegnere il motore



All'esercizio mantenere la distanza sufficiente dal coltello tagliente!



Attenzione, pericolo di trascinamento!



Pericolo d'esplosione
Rabboccare solo con il motore spento.



Rischio di avvelenamento!
Utilizzare l'apparecchio solo all'esterno,
mai nei locali chiusi oppure mal ventilati.



Divieto del fumare e della fiamma viva



Durante l'uso dell'apparecchio tenere i bambini, le altre persone e gli animali in distanza sicura.



Utilizzare l'apparecchio solo all'esterno,
mai nei locali chiusi oppure mal ventilati.



Utilizzare la calzatura di sicurezza con la protezione al taglio, base antiscivolante e punta d'acciaio!



Attenzione – superficie calda!



Avviso alla pericolosa tensione elettrica



Proteggere all'umidità



L'imballo deve essere rivolto verso alto

Istruzioni di sicurezza

Avvertenza

E' necessario leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni, anche quelle contenute nella brochure allegata. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi. **Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

Durante l'uso dell'apparecchio tenere i bambini, le altre persone e gli animali in distanza sicura. La distanza sicura minima è 5 m.

Utilizzare i mezzi di protezione personale.

Indossare la calzatura rigida e pantaloni lunghi.

Utilizzare i guanti di protezione, se necessario.

Utilizzare l'apparecchio solo in luce di giorno oppure in buona illuminazione artificiale

Controllare accuratamente il terreno dove viene utilizzato l'apparecchio ed eliminare tutti oggetti che potrebbero essere aggirati e lanciati.

Il combustibile estremamente infiammabile.

Il carburante deve essere conservato solo nei contenitori adatti.

La macchina può essere rabboccata solo all'esterno e non in vicinanza alle fiamme vive rispett. le sigarette accese.


Rabboccare prima di avviare la macchina. Non si deve rabboccare né aprire il coperchio del serbatoio con il motore in funzione oppure caldo ancora.


Attendarsi a che il combustibile non strabocchi. Allo strabocco del combustibile, il motore non dovrà essere avviato. Pulire la zona contaminata sull'apparecchio ed evitare qualsiasi prova d'accensione finché non spariscono i vapori del combustibile.


E' indispensabile previa la prima messa in funzione riempire il motore con l'olio per motore.

Prima di ogni messa in funzione controllare livello d'olio. Aggiungere eventualmente l'olio per motore.

Prima dell'uso eseguire sempre un controllo visivo per verificare che l'apparecchio non è danneggiato, soprattutto poi gli utensili taglienti, le parti di fissaggio ed il gruppo di taglio completo.

 Prima di ogni messa in funzione controllare tutti i raccordi a vite e ad inserimento, anche i dispositivi di protezione, riguardando la rigidità e serraggio giusto e la funzione non disturbata di tutte le parti mobili.

 E' severamente vietato smontare, modificare i dispositivi di protezione trovatisi sulla macchina, utilizzarli in controversia alla loro destinazione oppure montare i dispositivi di protezione degli altri produttori.

 L'apparecchio non deve essere utilizzato se danneggiato oppure con i dispositivi di sicurezza difettosi. Cambiare le parti usurate e danneggiate..

Avviare il motore solo quando i Vostri piedi sono in distanza sicura dagli utensili taglienti.

Non inclinare la macchina nel momento d'accensione.

Non avviare la macchina quando state davanti al foro di scarico.

Attendersi alla posizione sicura, soprattutto sulle pendenze. Non tagliare sulle pendenze troppo forti. Particolare attenzione porre cambiando il senso della marcia sulla pendenza.

Porre la massima attenzione nel momento di viraggio e tiro della macchina verso se stesso..

Spegnerne sempre il tagliaerba volendo trasferirlo, rovesciandolo oppure muovendolo oltre i campi erbosi. Attendere finché si fermano tutte le parti mobili.

In caso dell'urto sull'oggetto estraneo oppure se la macchina comincerà vibrare, bisogna spegnerla e sfilare il cappuccio dalla candela d'accensione. Controllare che l'apparecchio non sia danneggiato. Riparare gli eventuali danni.

Appena viene terminato il lavoro, la macchina deve essere spenta immediatamente.

Non conservare la macchina appena spenta nei locali chiusi; far la raffreddare all'aperto.

Mai conservare nell'interno dell'edificio la macchina avente la benzina nel serbatoio che gli eventuali vapori di benzina potrebbero venire in contatto con la fiamma viva oppure con le scintille.

Sostituire i silenziatori difettosi.

Non cambiare la regolazione del motore e non superare i giri dello stesso.

Manutenzione



Per tutti lavori sul motore spegnere il motore e sfilare il cappuccio della candela d'accensione. Attendere finché si fermano tutte le parti mobili e l'apparecchio si raffredda.

Mantenere la macchina sempre pulita, soprattutto poi il serbatoio ed il motore. Pulire periodicamente il foro di scarico ed il carter.

Tutte le parti mobili trattare con olio ecologico.

Controllare periodicamente il cesto da raccolta, se non usurato e invecchiato.

Le riparazioni far svolgere dal personale qualificato.

Utilizzare solo gli accessori e ricambi originali.

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere un'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono portare agli incidenti e ferite inaspettati.

Garanzia

Il periodo di garanzia è di 12 mesi in caso di uso industriale, di 24 mesi per i consumatori, e inizia a decorrere dalla data dell'acquisto dell'apparecchio.

La garanzia si riferisce esclusivamente ai difetti dovuti a difetti di materiale o di fabbricazione. Nel caso di reclamo durante il periodo di garanzia occorre allegare il documento originale d'acquisto con la data di vendita.

La garanzia non include l'uso profano, es. sovraccarico dell'apparecchio, manomissione, danni dall'intervento estero oppure dagli oggetti. La garanzia non include anche l'inosservanza del Manuale d'Uso, del montaggio e l'usura normale.

Servizio

Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso? Sul nostro sito <http://www.guede.com/support>, nel settore Servizio, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci daresti la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore:

N° serie:

Cod. ord.:

Anno di produzione:

Programma delle ispezioni e della manutenzione

Periodi di manutenzione programmata		Prima di ogni messa in funzione	Dopo 1 mese	Dopo 3 mesi	Dopo 6 mesi	Dopo 12 mesi	Dopo 24 mesi
			5 Ore d'esercizio	25 Ore d'esercizio	50 Ore d'esercizio	100 Ore d'esercizio	250 Ore d'esercizio
Olio per motore (10W-40)	Controllo	✓					
	Cambio		✓		✓		
Filtro d'aria	Controllo	✓					
	Cambio				✓		
Candela d'accensione	Controllo Pulire					✓	
	Cambio						✓

La manutenzione relativa nel mese indicato oppure dopo le ore d'esercizio indicate – secondo ciò che avviene prima.

Ricerca dei guasti

Guasto	Causa	
Motore non parte	Non è premuta la levetta Start - Stop	Premere la levetta Start - Stop
	Non è utilizzato pompa primaria	Pompa primaria premere
	Combustibile insufficiente	Aggiungere il combustibile
	Funicelle Bowden troppo lunghe	Regolare le funicelle Bowden tramite il dado pressatreccia.
	Combustibile non giusto, stoccaggio senza aver svuotato il serbatoio di benzina, tipo di benzina sbagliato	Svuotare il serbatoio del combustibile e il carburatore. Aggiungere la benzina fresca.
	Candela d'accensione sporca (residui dei carboncini sugli elettrodi), la distanza degli elettrodi troppo grande	Pulire la candela, controllare il valore termico della candela, cambiare event. la candela, registrare 0,6-0,8 mm
	Candela d'accensione inumidita dalla benzina (motore strapieno).	Asciugare la candela d'accensione e rimontare.
L'erba non viene raccolta	Canale intasato	Pulire il canale di scarico
	Cesto di raccolta pieno	Svuotare il cesto di raccolta
	L'erba troppo bagnata	Tagliare durante il tempo secco

EG-KONFORMITÄTSERLÄRUNG

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives. In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

DECLARATION CE DE CONFORMITE

Nous, Déclarons par la présente que les appareils indiqués répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.

PROHLASENI O SHODE EU

Tímto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnice EU na bezpečnost a hygienu. V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultovaná, stráca toho vyhlásenie svoju platnosť.

VYHLASENIE O ZHODE EÚ

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia týmto vyhlásených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smernice EÚ na bezpečnosť a hygienu. V prípade zmeny prístroje, ktorá s námi nebola konzultovaná, ztráca toto prohlásenie svoju platnosť.

EG-CONFORMITEITVERKLARING

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidsverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

DICHARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conformi ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene. In caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

AZONOSSÁGI NYILATKOZAT EU

Ezzel kijelentjük mi, a hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonságási és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek. A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

IZJAVA O SUKLADNOSTI EU

Temeljem ove izjave, mi, proglašavamo da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne zahtjeve u vezi sigurnosti i zdravlja prema smjernicama EU. Ako dođe do izmjene uređaja bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.

IZJAVA O ISTOVETNOSTI EU

S tem izjavljamo, da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja ustreznim osnovnim predpisom smernic EU za varnost in higieno. V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Prin prezenta declarăm că concepția și construcția utilajelor de mai jos, în execuția în care sunt date în circulație, corespund exigențelor de bază ale directivelor UE referitoare la siguranță și igienă. În cazul unei modificări pe utilaj care nu a fost consultată cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СХОДСТВО С ЕС

С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на долупосочените уреди в изпълнениия, които пускаме в обръщение, отговарят на съответните изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена. В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

IZJAVA O SUKLADNOSTI EU

Temeljem ove izjave, mi, proglašavamo, da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne direktive bezbjednosti i zdravlja prema smjernicama EU. Ako dođe do promjena na uređaju bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.

DEKLARACJA ZGDNOŚCI UE

Niniejszym oświadczamy, my że koncepcja i konstrukcja przedstawionych poniżej urządzeń w wersji, która jest wprowadzona do obiegu, odpowiada stosownym podstawowym wymogom dyrektyw UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny. Niniejsza deklaracja przestaje obowiązywać w przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami skonsultowana.

AB UYGUNLUK BEYANNAMESİ

Beyan ederiz ki aşağıda belirtilen piyasaya sürdüğümüz modellerin tasarım ve yapılırlar itibarıyla güvenlik ve hijyen ile ilgili AB yönetmeliklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Aletlerde bize danışılmadan yapılacak bir değişiklik durumunda işbu beyanname geçerliğini yitirir.

Artikelnummer / Bezeichnung der Geräte

Article No. / Machine description | N° de commande /
 Désignation de l'appareil | Obj. č. / Označení přístrojů | Obj. č. /
 Označení prístrojov | Artikel nr. / Benaming van de machine |
 Cod. ord. / Identificazione degli apparecchi | Megrendelési
 szám. / A gép jelzése | Kat br. / Oznaka uređaja | Nar. št. /
 Označitev naprav | Nr. com. / Inseamnărea maşinilor | Заявка №.
 / Обозначение на уредите | Kat br. / Oznaka uređaja | Nr zam.
 / Oznaczenie urządzenia | Úrün no. / Cihaz bilgileri

05257 / Lawn mower

/

/

/

/

Einschlägige EG-Richtlinien

Appropriate EU Directives | Directives de la CE applicables |
 Prohlášení o shodě EU | Vyhlasenie o zhode EU |
 Desbetreffende EG-Richtlijnen | Direttive CE applicabili |
 Illetékes EU előírások | Primjenjive smjernice EU | Uporabne
 smernice EU | Directive UE aferente | Съответни наредби на
 EC | Primjenjive smjernice EU | Stosowne dyrektywy UE | Ilgili
 AB yönetmelikler

 2006/95/EC 2004/108/EC 2009/105/EC 1907/2006/EC 2011/65/EC ROHS 2009/142/EC 89/686/EEC (PPE) 1935/2004/EC 2006/42/EC Annex IV

Notified Body:

Type Ex. Cert.-No.:

 2000/14/EC_2005/88/ECNoise: guaranteed L_{WA} 98 dB (A) 97/68/EC_2004/26/EC

Emission No.: e1*97/68SN3-IA*2004/26SN3-IIA*0331*03

Angewandte harmonisierte Normen

Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables
 | Použité harmonizované normy | Použité harmonizované
 normy | Gebruikte harmoniserende normen | Applicate norme
 armonizzate | Használt harmonizált normák | Primijeni
 harmonizirani standardi | Uporabljeni usklajeni standardi |
 Norme armonizate folosite | Използвани хармонизирани
 норми | Primijeni harmonizirani standardi | Wykorzystane
 zharmonizowane normy | Kullanılan uyum normları

EN 836:1997+A4**ZEK 01.4-08/11.11****EN ISO 14982:2009**

Just in Time GmbH
 Birkichstrasse 6
 74549 Wolpertshausen
 Deutschland

**Joachim Bürkle****Technische Dokumentation**

Technical documentation | gérant Documents techniques |
 Technická dokumentace | Technická dokumentácia |
 Technische documentatie | Documentazione tecnica | Műszaki
 dokumentáció | Tehnička dokumentacija | Tehnička
 dokumentacija | Documentație tehnică | Техническа
 документация | Tehnička dokumentacija | Dokumentacija
 tehniczna | Teknik dokumentasyon

Helmut Arnold**Geschäftsführer**

Managing Director | directeur | jednatel | konateľ |
 bedrijfsleider | Amministratore delegato | ügyvezető igazgató |
 direktor | direktor | administrator | управител | direktor |
 Direktor | Şirket temsilcisi

Wolpertshausen, 22.07.2013



Just in Time GmbH
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland
Tel.: +49-(0)7904/700-0
Fax.: +49-(0)7904/700-250

The logo for 'OKAY' is rendered in a bold, italicized, yellow font with a thick green outline. The letters are slanted to the right, giving it a sense of motion and energy.